報館電話：天聲 啟路 高 肆 拾 壹 號
本報電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

MONDAY JANUARY 10 1955 第壹頁 PAGE 1

本報總館 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3057

中華民國四十四年元月十號（星期一）
孔子式千五百零四年
夏曆甲午年十二月十七日

洪鐘時報

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 31, 192[illegible]

聯合國秘書長定今日
與周恩來舉行第四次會議
保持秘密不透露詳情聞商談或會失敗
聯合國集團曾遊頤和園明陵并往觀劇

香港九日綜合電訊。聯合國秘書長哈瑪紹已定於明日在北京舉行第四次正式會議。預料秘書長可於星期二日飛返香港。取道往美國。無論如何。明日的會議。可能影響此等計劃。

哈瑪紹偕隨員於上週與周氏舉行正式會議。其任務為要求釋放因間諜被判監禁中共定罪之十一名美國飛行員。經共會談二個鐘頭以上。昨日第二次會談總時九小時又十分。關於談判之進行。哈氏與中共總理討論的事項。至今北京未有詳情發表。今日並無正式會議預定舉行。北京電台對於哈氏在首都的活動。靜默無言。

[illegible]

英國致照會指責越盟輕侮委員會職權

[illegible]

對禁運戰略貨物西方企圖填塞漏洞

[illegible]

俄國前擊節制生育欲人口增加一萬萬

[illegible]

俄釋放兩名美俘自西伯利亞復回西方

[illegible]

在歐陸及北非洲美空軍有五十二基地

[illegible]

警告英海軍將援助捕鯨船在南冰洋行駛

[illegible]

俄國試驗有色電視

[illegible]

日本同意參加亞非兩洲會議

[illegible]

日本漁業團体請求補償五百七十萬元

[illegible]

鼠類侵害義大利果園

[illegible]

香港又遭回祿

[illegible]

日本將擴充商船隊

[illegible]

▲本埠新聞▼

黃金偷運赴美每年達百萬元

[illegible]

洪門信條
忠誠救國 義氣團結 俠義除奸
中國致公黨黨綱
以孔教培養道德 以道德建立民權 以民權鞏固共和 以共和發展實業 以實業保障自由 以自由維持和平 以和平達大同主義

△閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛
無論本埠或寄報到外埠外國寄報 價格均壹律相同 報費先惠 否則不奉閱 發行部啟

大學工程系學生四十三名受命退學

都朗度大學本學期工程系學生，共百六十名，中有四十三名於本學期途中全退學，因在預習階段第二階段考試時不合格所致。

此一行動，為校方着意減少在六月本學期完結時，失敗者太多之行動，近年來結業考試時，不合格者達百分二十之多。

三蘇聯工程技術員來都作友誼訪問

三個蘇聯農業部工程人員，於星期六日由蘇聯駐加大使館參贊陪同自柯京抵達本埠，彼等謂此行並不是購買加拿大之農具，而只是一種友誼訪問，因欲加國農業部官員學些新技術。

三工程師，一高莫夫，一[illegible]夫，尼卡勞夫科，由大使館參贊[illegible]，[illegible]彼等參觀[illegible]合車[illegible]，在[illegible]與花[illegible]農具公司[illegible]，全休高級職員，由卡[illegible]白[illegible]。

此批蘇聯技術人員，來此參觀農具公司，及[illegible]公司，又[illegible]本[illegible]，參觀安省農業學院。

高[illegible]列斯公司職員，[illegible]，六日[illegible]分赴本市各大商店，[illegible]最期日則[illegible]赴[illegible]，期一日[illegible]。

在[illegible]，[illegible]，等[illegible]。

中加友誼會春節紀盛

中加友誼會，昨九日下午六時，假金龍酒家舉行春節大會，除會員外，並有市長非立普斯夫婦暨中西男女來賓，濟濟一堂，熱鬧異常，西報記者亦到場採訪新聞並攝影。

首由主席廖[illegible]用中英語言，[illegible]述該會組織[illegible]及其宗旨，並[illegible]展開國民外交運動，[illegible]使華僑與其家屬[illegible]，且此皆[illegible]各界[illegible]友[illegible]，故能奉[illegible]成，實[illegible]。

此[illegible]，[illegible]，[illegible]，市長[illegible]，[illegible]。

吳炳章，主席吳其意，[illegible]會主任周瑞蘭，吳[illegible]，副吳炳章，周[illegible]，[illegible]主任周家約，副吳[illegible]，吳[illegible]，[illegible]，擇期宣佈就職云。

民治黨新舊職員交代

[illegible]

至德堂複選職員訊

加東至德堂，於昨日下午五時，[illegible]，[illegible]主任，[illegible]主任，結果[illegible]，[illegible]。

加屬新聞

橫渡大西洋民航機只需十一小時

[illegible]

古壁省建立股票投資管委會

[illegible]

卑詩一名貴酒店售酒有特殊限制

[illegible]

國際插金鎗魚比賽定期舉行

[illegible]

振洪醒閣社洪門體育會同發通告

[illegible]

哀謝

[illegible]

加東駐都城昭倫公所第十四屆職員表

職位	姓名
執行委員	譚仕棠　許燦安　謝彥材　阮朝光　許永昌　謝[illegible]　許[illegible]昌
候補委員	[illegible]
監察委員	[illegible]
議長	[illegible]
常務委員	[illegible]
文書主任	[illegible]
財政主任	[illegible]
交際主任	[illegible]
調查主任	[illegible]
核數主任	[illegible]
庶務主任	[illegible]
實業保管委員	[illegible]
院外幹事	[illegible]

時儀

[illegible]

花圈

[illegible]

素車

[illegible]

傷風平

▲傷風平　▲速服傷風靈　▲可稱為良藥　▲敢誇為第一　▲服後即見効

外盒樣

●盒外深紅字●盒蓋有封條　●樽蓋深綠色　(一)備胞採購，希為留意　(二)零沽批發，一律懽迎

特約全加總代理都城利求公司　119½ Elizabeth St. TORONTO ONT.

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年，凡搭客由香港來加，[illegible]，太平洋輪船，[illegible]，[illegible]委托本號代理，定必辦理快捷妥當。

任業電話 WA-2-6309　WA-3-5910　55 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9655

本號兼代理都城市民公司[illegible]

中華民國四十四年民星閱書分社職員表

職位	姓名
理事	[illegible]
候補理事	[illegible]
監事長	[illegible]
候補監事	[illegible]
總務主任	[illegible]
財政主任	[illegible]
交際主任	[illegible]
青年主任	[illegible]
文化科長	[illegible]
調查主任	[illegible]
核數主任	[illegible]
事務主任	[illegible]
書報管理	[illegible]
徵收	[illegible]

駐外埠幹事

[illegible]

大贈品

[illegible]

妙書出現

敢誇唔睇　睇後回味　睇襯要追

素女經

性生活實例分析　歡喜經　性的研究

女性性行為　女子性行為

十年情場

東京夜生活

豈有此理　有喜　此書

庚子號有限公司

加拿大多城西湖飯店　133 DUNDAS ST. W.　TELEPHONE EM-3-8867

●本店新張　地方雅潔

接理　旅行手續

神女有心　襄王無夢

錦盒名茶　糖薑枝干　瓷器古董　顧繡檯布

神女有心 襄王無夢

[illegible]

華教會與青年會除夕守歲元旦慶祝會紀盛

[illegible]

主席劉教師康伯（未完）

本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可電知，如在別埠亦可遷移，衣冠種種皆可代支，價廉妥協早已名馳

麥臣殯儀館

Joseph Thompson Funeral Directors
82 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-6785

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製罐頭食品、芽菜冬菇、爽滑荳腐、中西雜貨、臘腸臘鴨、快捷送到

△新到大批人民唱片
每只壹元九　寄費自理

★王大媽要和平
★我愛我的祖國
★人民海軍向前進
★新民主進行曲
★大陽一出滿天紅
★全世界人民心一條
★團結就是力量
★青年們走出來
★歌唱祖國
★世界民主青年進行曲

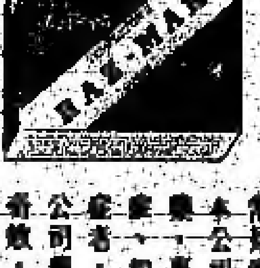
北京人民劇社特製留聲片，音色純正。
△今天到貨滿好。

代理品民公司 P. BURNS 煤油 煤炭
侯萍溪謹啓

★五星飄揚新中國★
每册式元
★加拿大和平會宣言
★文化者人民之慰藉
★學習的英文讀物

復興公司
FORD HING
167 McCaul St.
Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.
COLBORNE ST. TORONTO ONT.
多倫多天寶順代理



十二粒裝七毫九仙，廿四粒一元伍毫，一百八十粒五元

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3-8867

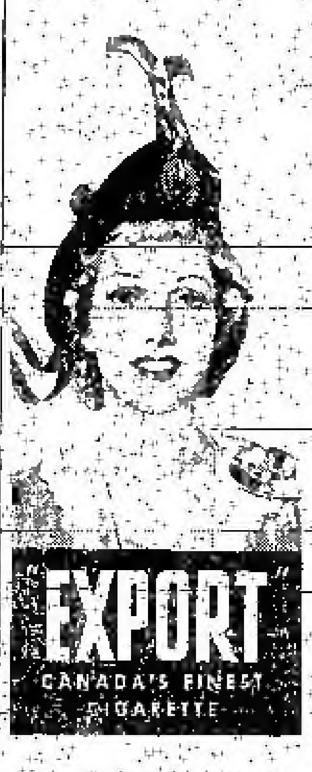
●本店新張　地方雅潔
●冬暖夏涼　經濟時菜
●各式茗點　飽餃糕羔
●茶市（十二點三點）　以應顧客
●燒腩光顧　格外歡迎
地方雅潔招待滿意！

杜記
京粥專家
多倫多伊利沙伯街五十四號下樓
電話 TR-1371

食過係話靚，味道爽滑香，料門樣樣足，請君來一嘗

電霜機　服務 設計 修理
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM-4-3716

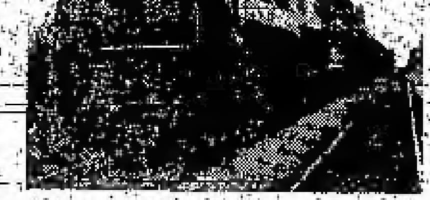
廣興公司（多倫多）（加拿大）
KWONG HING COMPANY
122 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO



羅市咪
加拿大最好之香煙

E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-8655
住宅 WA2-6309



滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6-3113

接理：旅行手續、樓業買賣、移民入籍、大小事件、如蒙委托、竭誠服務、代理美國、總統船位
辦公時間：下午貳時至八時

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
經營藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧
祛風三蛇

十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3583

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館
冬暖夏涼
中西時菜
俱合健康
國中名廚
調烹精良
飯菜麵食
適口芳香
女侍招待
慇懃非常
請尊光顧
感謝不遑

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●錦盒名茶　糖薑枝干
●瓷器古董　顧繡檯布
●參茸藥材　海味雜貨
●牛莊綠荳　鮮靚水貨
●發行零沽　一律歡迎
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理黃蘭牒 林華舍 黃昂璣 啓

王顯客車啓事
[illegible]
電話 GR 5208

林華貞地保公證所
安省高等法院委任地保
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址：依李沙伯街八十九號
電話 EM.6-9139　住宅電話 WA2-6901

[illegible]

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4.1024

新張營業　重要啓事
話加機器乾濕洗衣館

[illegible]

多城龍岡親義公所職員就職及春宴通告

[illegible]

劉關張趙叔伯昆仲嬸姆姊妹

[illegible]

中華民國四十四年一月五日

執行委員會

規財不賣色 神女亦武裝

[illegible]

紐省多出生小型嬰兒

[illegible]

婦人患毒瘤 拒絕醫治斃命

[illegible]

台山縣僑成立聯誼會

[illegible]

中總總理 會議會報全文

[illegible]

合心飯店
HOP SAM

86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7394

本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤為精良，大宴小酌，取價從廉，請君惠顧，為分歡迎。合心飯店主人啓

時不要行事時刻

[illegible]

143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港二百六十五元五角(來回票六百九十五元)

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

雲埠均安號啓事：由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加東分代理

●由大埠開往香港船期

●由香港開往大埠船期

[illegible]

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司、橫貫加拿大航空公司、美國總統(輪船)、詩晏壺火車(代理)

電話 UN 6-6409

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2-3154 EM 8 4580
住宅 電話 ST 8-6285

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(味)精廠(還)舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候諸君康健

弟 李鐵如 謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李鐵如

化學師 李[illegible]

羅錦 醫學博士

185 Dundas St. W. Toronto Ont.
(電話 EM. 8-5538)

診症時間

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

[illegible]

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字樓 EM4 0848
住宅 EM3 0080

環球公司

各江雜貨
WAN KEW CO.
(多)(多朗)(加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬燒味 芽菜荳腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量應酬 廣大價廉 遠近馳名 如蒙光顧 批發零售 歡迎推銷 久交以誠

司理 林善彰 林珥陵 啓

永盛公司

Wing Shing Co.
50 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-7713

[illegible]

開公司電器輪士

W. Smith Belting Works
136 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧、機器出售講、井深井抽水、機器並有淺井、水喉自己能辦、種化學膠漆、本舖常有各

J. A. SIMPSON
346 LANGLEY AVE.
TORONTO. PH-RI-7802

●接工廣告

[illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6661

[illegible]

冬節佳品 臘腸 枝乾 糖 新 蓮

黃[illegible]
St. W.
6086

中緬總理
會談公報全文

香港訊十二月十一日在北京發表的「中緬兩國總理會談公報」全文如下：

緬甸聯邦總理吳努閣下應中華人民共和國總理周恩來閣下的邀請，來到中國進行友好訪問，在停留北京期間，吳努總理曾拜會中華人民共和國毛澤東主席，全國人民代表大會常務委員會劉少奇委員長，國務院周恩來總理和其他領導人，在很親切的友好的空氣中，就中緬兩國關心的彼此有利的事項，交換了意見 [illegible]

[illegible]

承受飯店聲明

[illegible]

民國四十四年元月七日 合成堂啓

承衣館廣告

[illegible]

一九五五年元月四日

哀謝

[illegible]

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究煉製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而發壯
患精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

（注意）[illegible]

本藥房主人啓

協生海鮮雞鴨
HIP SANG
EM.8 6437
185 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

本店專辦
肥嫩雞鴨
生鮮魚蝦
劏淨雞鴨
成個散沽
均隨尊便
倫胞光顧
掃徑以待
司理部啓

廣恒泰
KWONG HENG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1541
Toronto 2, Ont. Can.

劉祖佐
張子田 啓

源興號
YUEN HING
21½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨京菜海味
司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB（帝國無線電計程客車公司）

計程客車
日夜常便
華友光顧
倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8581

冬臘節品
臘腸乾貨
各款古玩
瓷器書畫
顧繡絲巾
男女絲綢
雜貨海味
酒館衣館
餐具齊備
用界光顧
一律歡迎

大同飯店
TAI TUNG
74 Elizabeth St.
Upstairs EM6-7965
TORONTO ONT.

新張廣告

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到
大將粗貨
油糖雞鵝
海味藥材
膏丹丸散
四時瓜菜
唐煮麵
療肺藥水

加拿大 利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT., EM.6-7030

即日上市

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6081

常有雜貨
有貨客
祖國惠
國材顧
海齊特
味備別
油取歡
糖價迎
酒相
米宜

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET WEST
TEL. [illegible] MONTREAL 1, QUEBEC TEL. [illegible]

合時貨品
源源辦到
罐頭雜貨
茗茶海味
挑選精美
以應顧客
衣館餐館
用具齊備
特聘熟手
名師主理
芽菜業務
▲代理▼

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行追辦
人參鹿茸
鹿茸片
高麗參
各種補品

CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA

加拿大代理人 陳郁公司

世業二百餘年
宗旨專賣正貨

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131

常有新鮮
蝦蟹及各種
海味鮮魚
價格相宜
遠近華友
顧客特別歡迎
本主人啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-3552
住家 RU.1-0079

合營業時間
每日上午九時至六時
星期日下午 [illegible]

廣東絲綢運廣西 價值逾三十億元

[illegible]

又一大棉織廠

[illegible]

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷舖啓事
本店開張迄今蒙各界光顧日眾增加是以和便僑胞起見遷往華埠且打街西一百八十九號並用新式機器承接配製中藥丸散工銀特別相宜本醫師最拿手風濕跌打刀傷

[illegible]

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

L. A. YEE 華經理
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 多朗多 中國貨公司
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-6706

新運到

大量冬節新年送禮佳品
▲各種俱備價廉物美
▲諸君光顧萬分倒屣
△五十磅庄揀手綠豆平沽

代理 C.P.R. [illegible]

中國貨公司 正經理 李民權 副經理 林界[illegible]

加拿大 滿地可 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1612 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR-6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司
朱潤儒 方榮貴 方逢嘉 啓

雲埠 天生堂
華埠 電話 PA. 3011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育齡大力丸) 一打五元

(活命靈丹) 一料五元

(燃花戀情素) 郵費一毫

[illegible]

加拿大 多朗度 怡安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

[illegible]

趣趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打門小說

[illegible]

貨到付款 C.O.D.

Y. Y. Co. P. O. BOX 21 Vancouver B. C.

金倫 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部
專售祖國著名產品 [illegible]

裁縫部
聘任名師承製各種服裝 [illegible]

代理部
[illegible]

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市彌街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音待告

[illegible]

◎現有數間出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

餐館出賣 價甚相宜
如意面議 函詢不覆
MODERN CAFE
P. O. BOX 763
GANANOQUE ONT.

祖傳秘方包醫
久年扯氣藥散
▲專止痰愈烟肺[illegible]
LEE SING 70 SHUTER ST.
TORONTO ONT.

最大之國貨商店
加拿大
3-8144
ONT
●聖誕新年送禮佳品

晨鐘

說古談今

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說　我是山人著

[illegible]

雙雙對對談叢

[illegible]

中得頭彩全靠改期賽馬

[illegible]

日本人的姓氏

日本人的姓氏複雜而離奇。

[illegible]

（未完）

這是時候了

[illegible]

劉輝醫師

28 Wellesley St. E. (Suite 4)

委市利東街二十八號

[illegible]

電話 WA 3 5201

住宅 HU 8 7388

新共和 SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 賣丹丸散 參四時瓜 榮金豬燒 鹽等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

L. J. WALKER

Manager

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

VICTORIA, B.C.

加拿大最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

會計師 公家 麥格夫氏

John McGrath Public Accountant

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

11 King St. West, Toronto EM-3-3153

誠信公司

SINCERE TRADING CO. EM-3-8144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

聖誕新年送禮佳品

藤籃錦盒各種名茶

五十枝庄各種香煙

金盒庄各種呂宋煙

誠信貿易公司啟

利財食品公司

LE TOY FOOD CO.

盤爵恩

DR. F. H. PON

DUNDAS ST. W. TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

LO. 9216

麥盤根跌打骨科

P. G. MARK

784 Elizabeth Street

Toronto Ont. Canada

三利公司 大拿大
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9462

△香港馳名 敬濟堂
△始創大補丸 △試濟大補丸 △大山牛黃丸 △正北鹿茸片
五十磅裝白米 五十磅裝紅米 △各種瓜菜 △各種頭貨 △各種糧食雜貨
三利公司啟

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.9-1287

關舜年啟事
啟者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
100 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. WA.9-8331

遷舖告白

廣東飯店 加拿大
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

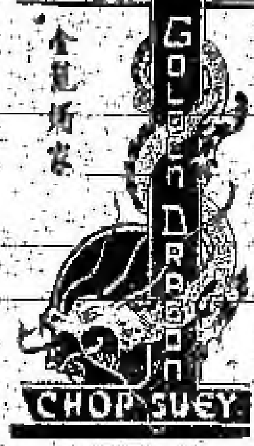
廣東飯店從新裝置特聘名廚日夜開市大筵小酌招待周至外賣包送定令滿意

鐵掌馳竹玉（武俠技擊小說）

[illegible]

（八） （未完）

金龍酒家



131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至晚早三點收市
金龍酒家從新排設中西菜式烹調如意價目相宜

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7621 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

結果 本利對
$1000 $5000

新編中國老醫
由唐回美
C. Y. SUM 806 W. TEMPLE STREET LOS ANGELES CALIF U.S.A.

雄軍勒毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元五
補腦養心丹 四兩十五元
消較解毒丸 一兩二元半
皮膚止癢水 二元一毫五
新入白濁丸 三元一毫五
保胃丸 每一元
治止腸疳片 每盒二元
萬應萬安油 每打四元
育效抽氣水 每樽二元
處痴耳聾丸 四兩十五元

陳郁公司 大拿大
CHIN YOK & CO
107 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1118

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

驗鬆化香脆
名出一家 精美
化春卷 雲吞皮
非炸麵 蛋麵
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

聖偉樓 大拿大
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

區煥珍 女西醫（婦專兒科產）
巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-5751

醫務所 士巴丹拿街（近布律亞）七零七號式樓
電話 WA-1-5751
診症時間 每日下午二時至六時
禮拜日：一時至兩時 特別時間預約

本報承印中西文件

兆源 加拿大
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
多朗度

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倍覺歡迎
兆源啟

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 6362
艾世光醫師

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在埠中
本店主人張耀沾啟

奇香 【精】【製】
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont
Phone EM.6-4041

本號常有金豬臘味燒鵝火鴨芽菜豆腐四時瓜菜油米雜貨如蒙光顧大小歡迎
奇香號啟

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌
本店主人啟